

BRAUN

DE	SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	3
FR	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	4
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	5
CA	INSTRUCCIONS DE SEGURETAT.....	6
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	6
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	7
NL	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	8
DK	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	9
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	10
SE	SÄKERHETSANVISNINGAR	11
FI	TURVALLISUUSOHJEET	11
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	12
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	13
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	14
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	15
HR	SIGURNOSNE UPUTE	16
SL	VARNOSTNA NAVODILA	16
TR	GÜVENLİK TALIMATLARI	17
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	18
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	19
KZ	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР	20
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ...	21
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	21
AR	تعليمات الأمان	23

Spin Juicer

Deutsch – Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn es unbeaufsichtigt ist, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Sieb oder die Schutzabdeckung beschädigt sind oder sichtbare Brüche aufweisen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Nicht die Raspelklingen am Boden des Siebes berühren.
- Nicht in die Einfüllöffnung fassen, wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, insbesondere, wenn der Motor noch läuft. Ausschließlich den Stopfer zum Nachschieben benutzen.
- Schützen Sie Motorteil und Netzkabel vor Feuchtigkeit. Motorteil und Netzkabel dürfen nicht weiter benutzt werden, wenn sie in Wasser getaucht wurden.
- Das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung bringen, über scharfe Kanten ziehen oder zum Tragen des Gerätes benutzen.
- Achtung! Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Die Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: < 0.3 W.
- Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand übergeht: entfällt.
- Um Gefahren durch die unbeabsichtigte Zurücksetzung der thermischen Abschaltung vorzubeugen, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer betrieben werden oder an einen Schaltkreis angeschlossen sein, der von der Vorrichtung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

DEUTSCHLAND: Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich «Wärmeüberträger», «Bildschirmgeräte» oder «Großgeräte» (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols «durchgestrichene Mülltonne»

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



English – Safety Instructions

Before use

Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.

Caution

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Children shall be kept away from the appliance and its main cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off and unplug the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended use described in the user manual. Any misuse may cause potential injury.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Do not touch the shredding blades.

- Do not reach into the filling throat when the appliance is plugged in, especially while the motor is running. Always use the pusher to guide food through the throat.
- Protect the motor part and the power cord against humidity. Motor part and power cord must no longer be used after they have been immersed in water.
- Do not bring the power cord into contact with hot parts, do not pull it over sharp edges or carry the appliance by the power cord.
- Important: Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.
- The power consumption in off mode: < 0.3 W.
- The period after which the equipment reaches automatically off mode: not applicable.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.



Français – Instructions de sécurité

Avant utilisation

Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.

Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation secteur hors de portée des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Veuillez toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute installation, démontage, nettoyage et rangement.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil si la passoire rotative ou le couvercle protecteur est endommagé(e) ou a des fissures visibles.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles stipulées dans ce manuel d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section soin et nettoyage.
- Ne pas toucher les aspérités tranchantes de la râpe.
- Ne pas toucher l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est branché, en particulier s'il est en état de marche. Toujours utiliser la poignée de remontée afin de faire sortir la nourriture.
- Protéger le bloc moteur et le cordon d'alimentation de l'humidité. Le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne doivent plus être utilisés s'ils ont été plongés dans l'eau.
- Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes, ne pas le placer sur le bord des meubles, ne pas porter l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Attention! Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.
- Consommation électrique en mode arrêt : < 0,3 W.
- Durée après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode arrêt est la suivante : non applicable.
- Afin d'éviter tout risque dû à une remise à zéro involontaire de l'interrupteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le fournisseur d'électricité.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures menageres lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre a un centre service agree Braun ou le déposer dans des sites de recuperation appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



Español – Instrucciones de seguridad

Antes de empezar

Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.

Cuidado

- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Apague y desenchufe siempre el aparato cuando vaya a dejarlo desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo y guardarlo.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- No utilice el dispositivo si el tamiz giratorio o la cubierta protectora están dañados o tienen grietas visibles.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- No utilice el aparato para otro fin distinto del uso previsto descrito en este manual del usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección mantenimiento y limpieza.
- No toque las cuchillas ralladoras.
- No introduzca la mano en la ranura de llenado con el dispositivo enchufado, especialmente si el motor está en marcha. Utilice siempre el empujador para introducir y extraer la comida de la ranura.
- Proteja de la humedad el bloque del motor y el cable de alimentación. Ni el bloque del motor ni el cable de alimentación deberán ser utilizados si hubieran sido sumergidos en agua.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes, no lo estire sobre bordes afilados, ni traslade el aparato por el cable.
- ¡Atención! Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.
- El consumo de energía en modo de desconexión: < 0,3 W.
- El periodo tras el cual el aparato alcanza el modo de desconexión automática: no aplicable.
- Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni debe estar conectado a un circuito que los servicios públicos apaguen y enciendan con regularidad.

La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



Català - Instruccions de seguretat

Abans de la utilització

Llegiu detinguda i completament les instruccions d'ús abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures. Traieu tots els envasos i etiquetes i llenceu-los adequadament.

Precaució

- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sota supervisió o si han rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els perills que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per nens.
- Els nens s'han de mantenir allunyats de l'aparell i del seu cable principal.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el agent de servei o per persones amb una qualificació similar per evitar riscos.
- Apagueu i desendollegeu sempre l'aparell quan el deixeu sense vigilància i abans de muntar, desmuntar, netejar i emmagatzemar.
- No submergiu mai l'aparell en aigua o altres líquids.
- No utilitzeu l'aparell si el tamís giratori o la coberta de protecció està danyada o presenta esquerdes visibles.
- Abans d'endollar l'aparell a la presa de corrent, proveu que el voltatge coincideix amb l'indicat a la part inferior de l'aparell i que utilitza una presa amb presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i per processar quantitats domèstiques normals.
- No utilitzeu l'aparell per a un altre propòsit que no sigui el previst al manual d'usuari. Qualsevol ús indegut pot causar potència.
- Netegeu totes les peces abans del primer ús o quan sigui necessari, seguint les instruccions de la secció Cura i neteja.
- No toqueu les fulles de trituració.
- No introduïu la mà a la gola d'ompliment quan l'aparell estigui endollat, sobretot quan el motor estigui en marxa. Utilitzeu sempre el polsador per guiar els aliments per la gola.
- Protegiu la part del motor i el cable d'alimentació de la humitat. La part del motor i el cable d'alimentació ja no s'han d'utilitzar després d'haver estat submergits a l'aigua.
- No poseu el cable d'alimentació en contacte amb parts calentes, no l'estireu per vores afilades ni agafeu l'aparell pel cable d'alimentació.
- Important: Mantingueu tots els envasos (bosses de plàstic, escuma de poliestirè) fora de l'abast dels nens.
- El consum d'energia en mode apagat: < 0,3 W.
- Període després del qual l'equip passa a mode de desconnexió automàtica: no aplicable.
- Per tal d'evitar un perill a causa d'un restabliment inadvertit de l'apagador tèrmic, aquest aparell no s'ha d'alimentar a través d'un dispositiu de commutació extern, com ara un temporitzador, o connectat a un circuit que s'encén i s'apaga regularment per la xarxa elèctrica.

No llenceu el produït a les escombraries al final de la seva vida útil. L'eliminació es pot dur a terme en un Centre de Servei Braun o als punts de recollida apropiats previstos al vostre país.



Els materials i accessoris que entren en contacte amb els aliments compleixen la normativa CEE1935/2004.



Português – Instruções de segurança

Antes de utilizar

Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.

Atenção

- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.

- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte-o da tomada quando o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar e guardar.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho se a peneira giratória ou a tampa de proteção estiverem danificadas ou apresentarem fissuras visíveis.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daquele que está previsto e descrito neste manual do utilizador. Qualquer utilização indevida pode provocar potenciais ferimentos.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção «cuidados e limpeza».
- Não toque nas lâminas para triturar.
- Não introduza as mãos no bocal de enchimento quando o aparelho estiver conectado à tomada, especialmente enquanto o motor estiver em funcionamento. Utilize sempre o impulsor para conduzir os alimentos pelo bocal.
- Proteja a secção do motor e o cabo de alimentação da humidade. A secção do motor e o cabo de alimentação não deverão voltar a ser utilizados após terem sido mergulhados em água.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com peças quentes, nem ser puxado sobre arestas afiadas ou ser utilizado para transportar o aparelho.
- Atenção! Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.
- Consumo de energia no modo off: < 0,3 W.
- Período após o qual o equipamento atinge automaticamente o modo off: não aplicável.
- Para evitar perigos debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni debe estar conectado a un circuito que los servicios públicos apaguen y enciendan con regularidad.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.



Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.

Italiano – Istruzioni di sicurezza

Prima dell'utilizzo

Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.

Attenzione

- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Spegner e scollegare sempre l'apparecchio quando viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e della conservazione.

- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio rotante o la copertura di protezione sono danneggiati o presentano crepe evidenti.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale d'uso. Qualsiasi uso improprio potrebbe causare lesioni.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Non toccare le lame sminuzzanti.
- Non introdurre mai le dita nel collo di inserimento quando l'apparecchio è collegato, specialmente quando il motore è in funzione. Utilizzare sempre il pestello per condurre il cibo attraverso il collo di inserimento.
- Proteggere la parte del motore e il cavo dall'umidità. La parte del motore e il cavo non devono essere più utilizzati se sono stati immersi in acqua.
- Non mettere in contatto il cavo con le parti calde, non spingerlo sulla lama né stratonare l'elettrodomestico per il cavo.
- Importante! Conservare il materiale imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- Il consumo energetico in modalità spento è: < 0,3 W.
- Il periodo di tempo dopo il quale l'apparecchio passerà automaticamente in modalità spento è: non applicabile.
- Al fine di evitare pericoli dovuti al ripristino involontario dell'interruttore di protezione termica, questo dispositivo non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere connesso a un circuito che viene acceso e spento regolarmente dall'ente erogatore.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



Nederlands – Veiligheidsaankwijzingen

Vóór gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

Waarschuwing

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zet altijd het toestel uit en trek de stekker uit wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt of wanneer u het monteert, demonteert, reinigt of opslaat.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het toestel niet als de roterende zeef of het beschermdoeksel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan het beoogd gebruik beschreven in deze gebruikershandleiding. Een verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek «Onderhoud en reiniging».

- Raak de snijmessen niet aan.
- Kom niet in de vulschacht wanneer het netsnoer is ingestoken, met name terwijl de motor draait. Gebruik altijd de duwer om voedsel door de schacht te brengen.
- Bescherm het motordeel en het netsnoer tegen vocht. Het motordeel en het netsnoer mogen niet meer worden gebruikt nadat zij in water werden ondergedompeld.
- Laat het netsnoer niet in contact komen met hete onderdelen, trek het niet over scherpe randen en draag het apparaat niet bij het netsnoer.
- Let op! Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.
- Stroomverbruik in uitgeschakelde stand: < 0,3 W.
- Periode waarna het toestel de stand van automatische uitschakeling bereikt: niet van toepassing.
- Om gevaar door het onverwacht terugzetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit toestel niet worden gevoed via een extern schakelapparaat zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de nutsvoorziening.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Service-centrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.

Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

Før ibrugtagning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.

Forsigtig

- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn og før montering, afmontering, rengøring og opbevaring.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i foodprocessoren eller blenderen, da disse kan flyve ud af apparatet på grund af pludseligt opståede dampe.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Brug ikke apparatet til andet formål end den tilsigtede brug, der er beskrevet i denne brugsanvisning. En hvilken som helst forkert brug kan forårsage potentiel skade.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Undgå at berøre rivebladene.
- Ræk ikke ind i påfyldningshalsen, når apparatet er tilsluttet, især når motoren kører. Brug altid skubberen til at føre mad gennem halsen.
- Beskyt motordelen og ledningen mod fugt. Motordelen og ledningen må ikke anvendes, efter de har været sænket ned i vand.
- Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme dele, undgå at trække den over skarpe kanter eller bære apparatet i ledningen.
- Advarsel! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.
- Strømforbruget i slukket tilstand: < 0,3 W.
- Tidsrummet, efter hvilket udstyret automatisk når slukket tilstand: ikke relevant.
- For at undgå en fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbrydelse, må dette apparat ikke forsynes via en ekstern koblingsenhed, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af enheden.

Bortskaf ikke apparatet som husholdnings-affald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende innsamlingssted lokalt.



Materialer og gjenstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overens-stemmelse med EU-forordning 1935/2004.

Norsk – Sikkerhetsanvisninger

Før bruk

Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

Forsiktig

- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut kontakten når apparatet ikke er under oppsyn, samt før montering, demontering, rengjøring og lagring.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Ikke bruk apparatet om den roterende silen eller beskyttelsesdekslet er skadet eller har synlige sprekker.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Apparatet skal ikke benyttes til noe annet formål enn den tiltenkte bruken som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver feilaktig bruk kan forårsake potensielle personskader.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Berør ikke skjærebladene.
- Ikke grip inn i fyllekanalen når apparatet er tilkoblet, og fremfor alt ikke når motoren er i gang. Bruk alltid stapperen til å lede mat gjennom kanalen.
- Beskytt motordelen og strømledningen mot fuktighet. Motordelen og strømledningen må ikke brukes hvis de har vært dyppet i vann.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme deler, og du må heller ikke dra den over skarpe kanter eller bære apparatet etter strømledningen.
- OBS! Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.
- Strømforbruket i frakoblet modus: < 0,3 W.
- Tiden det tar før utstyret når den automatisk frakoblede modusen: ikke relevant.
- For å unngå fare som følge av utilsiktet nullstilling av varmestopp, må dette apparatet ikke forsynes gjennom et eksternt koblingsapparat, som en timer, eller forbindes med en krets som jevnlig slås av og på av energileverandøren.

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kan avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/elektroniske apparater.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.

Svenska – Säkerhetsanvisningar

Före användning

Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskafta dem korrekt.

Varning

- Den här apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av barn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Stäng alltid av och dra ur sladden till apparaten när du lämnar den utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, rengör eller ställer undan den.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten om den roterande silen eller skyddskåpan är skadad eller har synliga sprickor.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än den avsedda användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till skador.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Vidrör inte rivbladen.
- Sträck inte in fingrarna i öppningen när apparaten är ansluten till elnätet, och i synnerhet inte om motorn är igång. Använd alltid påmataren för att fylla på matvarorna genom öppningen.
- Skydda motordelen och sladden mot fukt. Motordelen och nätdelen får inte användas om de har sänkts ned i vatten.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta delar, dra den inte över vassa kanter och bär inte apparaten i sladden.
- Varning! Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.
- Strömförbrukning i avstängt läge: <0,3 W.
- Period efter vilken utrustningen stängs av automatiskt: ej tillämpligt.
- Den här apparaten får inte försörjas med ström via en extern kopplingsanordning, som en timer, eller anslutas till en strömkrets som regelbundet slås på och av via kommunala verk, annars utsätter man sig för risk på grund av ofrivillig återställning av värmesäkringen.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinnings-station.

Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överens-stämmer med föreskrifterna i Europa-direktivet 1935/2004.



Suomi – Turvallisuusohjeet

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.

Varoitus

- Tätä laitetta saavat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön.
- Lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina, kun jätät sen valvomatta ja ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistusta ja varastointia.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta, jos pyörivä seula tai suojakansi on vaurioitunut tai siinä on näkyviä halkeamia.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Älä kosketa teriä.
- Älä työnnä sormia täyttöaukkoon, kun pistoke on pistorasiassa ja varsinkin moottorin käydessä. Ohjaa aina ruoka aukon läpi painimella.
- Suojaa moottoriosaa ja virtajohtoa kosteudelta. Moottoriosaa ja virtajohtoa ei saa käyttää, jos ne on upotettu veteen.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia osia äläkä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai kannaa laitetta virtajohdosta.
- Varoituis! Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.
- Virrankulutus laitteen ollessa sammuksissa: < 0,3 W.
- Laite sammuu automaattisesti seuraavan ajan kuluttua: ei sovellu.
- Jotta välttyään ylikuumenemissuojan tahattoman nollaamisen aiheuttamilta vaaroilta, tähän laitteeseen ei saa kytkeä virtaa ulkoisen kytkimen kautta, kuten ajastimen, tai kytkeä piiriin, joka kytketään säännöllisesti päälle ja pois.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspis-teessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



Polski – Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.

Uwaga

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- W pobliżu urządzenia oraz jego kabla zasilającego nie mogą przebywać dzieci.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, montażem, demontażem, czyszczeniem oraz przechowywaniem należy każdorazowo je wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Jeżeli wirujące sito lub pokrywa ochronna będą uszkodzone lub będą wykazywały widoczne pęknięcia, w takim przypadku korzystać z urządzenia nie wolno.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użycie może spowodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Nie dotykaj ostrzy, które służą do rozdrabniania żywności.
- Nie wolno sięgać do wnętrza otworu do napełniania, gdy urządzenie jest podłączone do sieci, zwłaszcza podczas pracy silnika. Do wprowadzania produktów do otworu zawsze używaj popychacza.
- Chroń silniczek i przewód zasilający przed wilgocią. Po zanurzeniu tych części w wodzie nie mogą być używane.
- Nie stosuj przewodu zasilającego, gdy jest przegrzany i nie przeciągaj nim po ostrych krawędziach. Nigdy nie podnoś urządzenia chwytając za przewód zasilający.
- Uwaga! Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.
- Pobór mocy, gdy urządzenie jest wyłączone: <0,3 W.
- Okres, po którym urządzenie jest automatycznie wyłączane: nie dotyczy.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa wskutek nieodwracalnego resetu wyłącznika termicznego, tego urządzenia nie wolno zasilać poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani nie wolno go podłączać do obwodu, który jest systematycznie włączany i wyłączany przez jednostkę.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu. Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.



Český – Bezpečnostní pokyny

Před použitím

Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtete pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

Pozor

- Osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instrukci týkající se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Děti by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přírodní šňůry.
- Je-li přírodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte, je-li ponechán bez dohledu a před sestavováním, rozebíráním, čištěním a uskladněním.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Během používání se nesmějí otevírat plnicí, odvápnovací, vyplachovací nebo inspekční otvory nacházející pod tlakem.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu než je určený účel popsáný v tomto návodu k použití. Jakékoli nesprávné použití může zapříčinit potenciální možnost úrazu.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Nedotýkejte se ostrých nožů.

- Nesahejte do plnicího hrdla, když je přístroj připojený, zvláště běží-li motor. K podávání potravin skrz hrdlo použijte vždy posunovač.
- Motorovou jednotku a síťový kabel chraňte před vlhkostí. Motorová jednotka a síťový přívod se nesmí používat poté, co byly ponořeny do vody.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými předměty, netahejte jej přes ostré okraje, ani ho nepoužívejte k přemísťování přístroje.
- **UPOZORNĚNÍ!** Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Spotřeba el.proudu v režimu vyp.: < 0.3 W.
- Doba, po které zařízení dosáhne automaticky režimu vyp.: nepoužitelné.
- Aby se zabránilo nebezpečí během neúmyslného resetování tepelného přerušovače, toto zařízení nesmí být napájeno přes externí spínací zařízení, jako je časovač nebo připojeno k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán službou.

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrné ve vaší zemi.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



Slovenský – Bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľ'a a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.

Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní prístroja bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a jeho hlavného napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Keď sa spotrebič ponecháva bez dozoru a pred zložením, rozložením, čistením a uskladnením ho vždy vypnite a odpojte.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste na otočnom sitku alebo ochrannom kryte spozorovali poškodenie alebo viditeľné praskliny.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je zamýšľané používanie popísané v tejto používateľskej príručke. Akékoľvek zneužitie môže spôsobiť potencionálne zranenie.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Nedotýkajte sa drviacich čepelí.
- Keď je spotrebič zapojený, nesaahajte do plniaceho hrdla, a to najmä počas prevádzky motora. Potraviny do hrdla vždy vtlačajte pomocou piestu.
- Motorovú jednotku a sieťový kábel chráňte pred vlhkosťou. Motorovú jednotku a sieťový kábel nemôžete ďalej používať, ak boli ponorené do vody.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi dielmi, nesmiete ho ťahať ponad ostré okraje ani prenášať prístroj tak, že ho budete držať za sieťový kábel.
- **UPOZORNENIE!** Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.
- Spotřeba energie v režime vypnutí: < 0,3 W.
- Doba, po ktorej sa zariadenie vypne automaticky: neuplatňuje sa.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelného odpojenia, tento spotrebič sa nemôže napájať pomocou externého spínacieho zariadenia, ako napríklad časovač, prípadne sa nemôže pripojiť k okruhu, ktorý verejnoprospešné služby pravidelne zapínajú a vypínajú.

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



Magyar – Biztonsági utasítások

Használat előtt

Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.

Figyelem

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, és a veszélyek megértése esetén.
- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket és annak tápkábelét gyermekektől elzárva tartsa.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt őrizetlenül hagyná, össze-, illetve szétszerelné, tisztítaná, illetve elrakná, mindig kapcsolja ki készüléket, a csatlakozódugót pedig húzza ki a konnektorból.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ha sérülést észlel a szítán, vagy a védőburkolaton, akkor ne használja a készüléket.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Ne használja a készüléket az ezen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. A helytelen használat sérüléseket okozhat.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítsa meg minden alkatrészt, az «Ápolás és tisztítás» rész útmutatásait követve.
- Ne érjen az aprítókésekhez!
- Ne nyúljon a betöltőgaratra, ha a készülék be van kapcsolva, különösen akkor, ha a motor működésben van. Az élelmiszert minden esetben a nyomórúddal adagolja a garatba.
- A motorrészt és a vezetékét óvja a nedvességtől. Amennyiben a motorrészt és a vezetékét víz éri, ne használja tovább!
- A vezeték nem érintkezhet forró felületekkel, vagy éles tárgyakkal. A készüléket ne hordozza a vezetékénél fogva!
- FIGYELEM! A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztírol hab) tartsa gyermekektől távol.
- Kikapcsolt állapotban az energiafogyasztás: < 0,3 W.
- A készülék ennyi idő elteltével lép automatikusan kikapcsolt állapotba: nem alkalmazható.
- A hőkapcsoló véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezéssel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a szolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervízközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



Hrvatski – Sigurnosne upute

Prije uporabe

Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

Pozor

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Držite djecu podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek isključite i iskopčajte uređaj iz izvora napajanja kada je bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili pohranjivanja.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte koristiti aparat ako su rotirajuće sito ili zaštitni poklopac oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Nemojte koristiti aparat ni u koju drugu svrhu osim one navedene u ovim uputama za korištenje. Svaka pogrešna primjena može dovesti do ozljeda.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Nemojte dodirivati noževe za usitnjavanje.
- Ne dirajte otvor za punjenje dok je uređaj uključen u struju, a posebice dok motor radi. Hranu kroz otvor uvijek potiskujte potiskivačem.
- Zaštitite motor i kabel od vlage. Ako se motor ili kabel urone u vodu, nemojte ih više koristiti.
- Pripazite da kabel ne dođe u kontakt s vrućim površinama, nemojte ga povlačiti preko oštarih rubova i nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.
- Pozornost! Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.
- Potrošnja struje u isključenom načinu rada: < 0.3 W.
- Period nakon kojeg oprema dostiže automatski isključeni način rada: nema podataka.
- Da bi se izbjegla opasnost koja bi mogla nastati uslijed nenamjernog resetiranja toplinskog prekidača, ovaj uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača kao što je brojač ili spajati u sklop kojeg uključuje i isključuje određeni uređaj.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom u vašoj zemlji.



Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



Slovenski – Varnostna navodila

Pred uporabo

Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.

Opozorilo

- Osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati.

- Otroci se ne smejo zadrževati v območju naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ko napravo pustite brez nadzora in preden jo sestavite, razstavite, čistite in shranite, jo vedno izklopite in izključite iz vtičnice.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Ne uporabljajte naprave, če sta vrteče sito ali zaščitni pokrov poškodovana ali vidno razpokana.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, ki v tem priročniku niso opisani kot predvidena uporaba. Vsakršna napačna raba lahko povzroči poškodbe.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Ne dotikajte se rezil.
- Ne segajte v polnilno odprtino, ko je naprava priključena na vir napajanja, zlasti ne segajte vanjo, ko motor deluje. Za dodajanje hrane v odprtino vedno uporabljajte potisni nastavek.
- Enoto z motorjem in električni kabel zaščitite pred vlago. Če prideta enota z motorjem in električni kabel v stik z vodo, ju ne smete več uporabljati.
- Električni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli. Prav tako je ne vlecite preko ostrih robov in je ne uporabljajte za prenašanje naprave.
- Pozornost! Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.
- Poraba energije v izklopljenem načinu: < 0,3 W.
- Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi: se ne uporablja.
- Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega izklopa, te naprave ni dovoljeno napajati prek zunanje preklopne naprave, kot je časovnik, oziroma je priključiti na tokokrog, ki ga javna služba redno vklaplja in izklaplja.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.

Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



Türkçe – Güvenlik Talimatları

Uyarı

Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.

Dikkat

- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyeteye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz gözetim altında olmadığında ve montaj, söküm, temizleme ve depolama öncesinde her zaman cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Döner elek veya koruyucu kapak hasarlıysa veya gözle görülür çatlaklar içeriyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Bu aleti, bu kılavuzda tarif edilen amaç haricinde başka hiçbir amaca yönelik kullanmayın. Amaç dışı kullanım yaralanma ihtimalini ortaya çıkarır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli oldukça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.

- Parçalama bıçaklarına dokunmayın.
- Cihazın fişi takılı olduğunda, özellikle de motor çalışırken doldurma boğazına dokunmayın. Yiyecekleri boğazdan geçirmek için mutlaka itme parçasını kullanın.
- Motor bölmesini ve güç kordonunu nemden koruyunuz. Motor bölmesi ve güç kordonu suya batırıldıktan sonra bir daha kullanılmamalıdır.
- Güç kablosunu sıcak parçalarla temas ettirmeyin, keskin kenarlar üzerinde çekştirmeyin veya cihazı kablosundan tutup çekmeyin.
- Dikkat! Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirel köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.
- Kapalı modda güç tüketimi: < 0,3 W.
- Ekipmanın otomatik olarak kapalı moda geçtiği süre: Yok.
- Termal kesmenin istenmeden sıfırlanması nedeniyle meydana gelebilecek tehlikeden sakınmak için bu alet, örneğin zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı tarafından beslenmemelidir veya şebeke tarafından sürekli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

OEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Üretici firma ve CE işareti uygunluk
deneylendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan Sok.
No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/ISTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

Atenție

- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Opriți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză când este lăsat nesupravegheat și înaintea asamblării, dezamblării, curățării și depozitării.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Nu folosiți aparatul dacă sita rotativă sau capacul de protecție este deteriorat(ă) sau dacă are crăpături vizibile.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acestuia corespunde celei indicate pe aparat.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
- Nu utilizați aparatul pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut, descris în acest manual de utilizare. Orice utilizare eronată poate cauza leziuni.
- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Nu atingeți lamele!

- Nu accesați gura de alimentare atunci când aparatul este băgat în priză, în special în timp ce merge motorul. Utilizați întotdeauna dispozitivul de împingere pentru a dirija alimentele prin gura de alimentare.
- Protejați blocul motor și cablul de alimentare împotriva umidității. În cazul în care acestea au fost scufundate în apă nu mai pot fi folosite.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile calde sau muchiile ascuțite ale aparatului. Atunci când transportați aparatul acesta nu trebuie ținut doar de cablul de alimentare.
- Atenție! Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.
- Consumul energetic în modul oprit: < 0,3 W.
- Perioada după care aparatul trece în modul de oprire automată: nu se aplică.
- Pentru a evita un pericol datorat resetării accidentale a întreruperii termice, acest aparat nu este permis să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un programator (timer), sau racordat la un circuit care este conectat și deconectat regulat de către aparat.

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε και βγάzte από την πρίζα τη συσκευή όταν δεν υπάρχει επιτήρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περιστρεφόμενο σουρωτήρι ή το προστατευτικό κάλυμμα έχουν πάθει ζημιά ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για κανέναν άλλο σκοπό εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Οποιαδήποτε κακή χρήση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής.
- Μην βάζετε τα χέρια σας στο στόμιο πλήρωσης όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, ιδίως όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον προωθητήρα για να κατευθύνετε τα τρόφιμα μέσω του στομίου.
- Προστατέψτε το μοτέρ και το ηλεκτρικό καλώδιο από την υγρασία. Εάν το μοτέρ και το ηλεκτρικό καλώδιο πέσουν στο νερό, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά.
- Προσέξτε να μην έρχεται το ηλεκτρικό καλώδιο σε επαφή με ζεστά σημεία, μην το περνάτε πάνω από κοφτερά σημεία και μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Προσοχή! Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.
- Η κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη κατάσταση είναι: < 0,3 W.
- Το διάστημα έπειτα από το οποίο ο εξοπλισμός εισέρχεται αυτόματα σε απενεργοποιημένη κατάσταση είναι: μη σχετικό.
- Για την αποφυγή ενός κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής ασφάλειας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής ενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτης ούτε να συνδέεται σε ένα κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά από το δίκτυο διανομής.

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.



Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.

Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

Пайдаланардан бұрын

Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.

Абайлаңыз

- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаласа не аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берсе ғана бұл аспапты қолдануына болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Құрылғы қараусыз қалған кезде және оны құрастыру, бөлшектеу, тазалау және сақтау алдында әрқашан өшіріңіз және тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Айналып жатқан елек немесе қорғағыш қақпақ бүлінсе немесе оның көрінетін сынықтары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Аспапты осы нұсқаулықта суреттелген қолданылу мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Дұрыс пайдаланбау адамның жарақат алуына себеп болуы мүмкін.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, «Күтіп ұстау және тазалау» бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Турайтын пышақ жүздерін қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы тоққа жалғанып тұрған кезде, әсіресе қозғалтқышы жұмыс істеп тұрғанда, толтыру ұңғысына қолыңызды сұқпаңыз. Тағамды ұңғыға өткізу үшін әрқашан да итергішті қолданыңыз.
- Қозғалтқыш бөлігі мен қуат сымын ылғалдан қорғаңыз. Қозғалтқыш бөлігі мен қуат сымы суға түсіп кеткеннен кейін оларды қолдануға болмайды.
- Қуат сымын ыстық бөлшектерге тигізбеңіз, оны өткір заттардың үстімен тартпаңыз және құрылғыны қуат сымынан ұстап тасымаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ!** Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Өшірулі күйде қуат тұтыну көлемі: < 0,3 Вт.
- Содан кейін жабдық автоматты түрде өшірулі күйге ауысатын уақыт кезеңі: қолданылмайды.
- Балшы ыш жылу сақтандыр ышыны Ұайта Ұосылуынан болатын Ұатерге жол бермеу Ұшін осы Ұрылы а тоҰты таймер сияҰты сыртҰы ажыратып-Ұосу Ұрылысы арҰылы беруге немесе жабдыҰтау желісі Ұнемі Ұосып- Өшіріп отыратын электр тізбегіне жал ау а болмайды.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.



Русский – Инструкции по технике безопасности

Перед использованием

Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

Осторожно!

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, очисткой или уборкой на хранение, необходимо выключить его и отсоединить от розетки.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Не эксплуатируйте прибор, если вращающееся ситечко или защитная крышка повреждены или имеют видимые трещины.
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Использование прибора не по целевому назначению, указанному в настоящем руководстве, строго воспрещается. Любое использование не по назначению может стать причиной травм.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Не прикасайтесь к ножам для измельчения.
- Не помещайте руки в загрузочный вырез, когда прибор подключен к сети питания, особенно при работающем моторе. Для загрузки продуктов через вырез всегда используйте толкатель.
- Обеспечьте защиту моторного блока и сетевого шнура от влажности. После погружения в воду использование моторного блока и сетевого шнура запрещено.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими предметами, подошвой утюга, водой и острыми краями, а также не переносите прибор за сетевой шнур.
- Внимание! Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.
- Потребляемая мощность в выключенном состоянии: < 0,3 Вт.
- Период, по истечении которого устройство переходит в режим автоматического отключения: не применимо.
- Во избежание опасности ввиду самопроизвольного сброса термического выключателя это устройство не должно получать питание от внешнего переключающего прибора, такого как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается энергосистемой общего пользования.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.



Українська – Інструкція з техніки безпеки

Перед використанням

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

Увага

- Прилад дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під

наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу та усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через його неправильну експлуатацію.

- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Прилад заборонено використовувати дітям.
- Не слід допускати дітей до приладу та його мережного шнура.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте від енергопостачання пристрій, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням, чищенням та зберіганням.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Не використовуйте прилад, якщо сітка, що обертається, або захисна кришка пошкоджені чи мають видимі тріщини.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте прилад у будь-яких цілях, окрім тих, які вказані в інструкції. Будь-яке використання не за призначенням може спричинити ушкодження.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Не торкайтеся ріжучих лез.
- Не торкайтеся завантажувальної воронки, коли пристрій ввімкнено, особливо якщо працює мотор. Завжди використовуйте штовхач для просування продуктів через воронку.
- Захищайте моторну частину та мережевий шнур від вологості. Ніколи не використовуйте моторну частину та мережевий шнур, якщо вони потрапили у воду.
- Не допускайте контакту мережевого шнура з нагрітими частинами, а також гострими деталями і не переносьте прилад, тримаючи його за мережевий шнур.
- Важливо: Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.
- Споживання електроенергії в режимі вимкнення: < 0,3 Вт.
- Період часу, після якого прилад автоматично переходить у режим вимкнення: не застосовується.
- З метою уникнення небезпеки внаслідок небажаного перезапуску тепловимикача, цей прилад не можна підключати через зовнішній комутаційний пристрій, наприклад таймер, або підключати до мережі живлення, яка регулярно вмикається та вимикається.

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

عربي - تعليمات الأمان

قبل الاستخدام

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب.

تنبيه

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم خبرة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الرئيسي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصُّنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- يجب دائماً إيقاف تشغيل وفصل لجهاز عند تركه دون رقابة وقبل التركيب وحال التجميع والفك والتنظيف والتخزين.
- يُحظر نهائيًا غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة الدوارة أو الغطاء الواقي تالفاً أو توجد بأي منهما تشققات ظاهرة.
- قبل توصيل الجهاز بمأخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض الموضح في دليل المستخدم. أي سوء استخدام قد يسبب إصابة محتملة.
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- لا تلمس شفرات التقطيع.
- يجب تجنب الوصول إلى عنق الملع عند توصيل الجهاز وخصوصاً أثناء تشغيل الموتور. استخدم دائماً الدافع لتوجيه الطعام من خلال العنق.
- احرص على عدم تعرض جزء المحرك وسلك الكهرباء للرطوبة. ويجب التوقف عن استعمالهما إذا تم غمرهما في الماء.
- لا تجعل سلك الكهرباء يلامس الأجزاء الساخنة، ولا تسحبه على حواف حادة أو تحمل الجهاز من سلك الكهرباء.
- هام: حافظ على جميع العبوات (أكياس البلاستيك، ورغوة البوليسترين) بعيداً عن متناول الأطفال.
- ستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف: $0.3 < \text{واط}$.
- الفترة التي يصل بعدها الجهاز تلقائياً إلى وضع الإيقاف: لا ينطبق.
- لتجنب أي خطر بسبب إعادة الضبط غير المقصود للقاطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بجهاز فصل ووصل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.

